

# Guide d'installation

## Panneau d'aération en verre SmoothControl+™ de rechange pour les contre-portes Andersen® à autorangement de 3,81 cm



**Veillez ne pas retourner le produit au magasin!**

**VEUILLEZ appeler le Centre des solutions pour les contre-portes au 1 800 933-3626,** pour toute question relative à l'installation, au remplacement de pièces perdues ou tout autre problème relatif à l'achat de votre contre-porte. **Lisez ce guide complètement avant de commencer l'installation. Si vous ne vous sentez pas capable d'installer ce produit, veuillez faire appel à un entrepreneur expérimenté.**

### PRÉSENTATION DES PIÈCES

Votre trousse d'installation devrait contenir les pièces suivantes. Cependant, dans certains des modèles, les pièces ne seront pas toutes utilisées.

- A** Panneau d'aération en verre
- B** Tige d'étau
- C** Attache mono-usage

### AVERTISSEMENT

Collez le verre cassé avec du ruban adhésif entoilé ou opaque avant le retrait pour réduire la fragmentation du verre. Ne pas respecter cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves, endommager le produit ou provoquer des dégâts matériels.



VUE DE L'INTÉRIEUR =

VUE DE L'EXTÉRIEUR =

**LA SÉCURITÉ AVANT TOUT : Veuillez lire et respecter tous les avertissements et toutes les mises en garde de ce guide.**

### OUTILS RECOMMANDÉS



Voici le symbole d'alerte de sécurité utilisé pour vous avertir des risques de blessure potentiels. Veuillez respecter tous les messages de sécurité qui accompagnent ce symbole pour éviter les blessures possibles ou la mort.

### Mot indicateur et conséquence

POURRAIT

**AVERTISSEMENT**  
Blessure grave/mort

POURRAIT

**ATTENTION**  
Blessure légère

POURRAIT :

**AVIS**  
Endommager le produit ou causer des dommages matériels

**IMPORTANT**  
Procédure et renseignements sur le produit

### AVERTISSEMENT

Les contre-portes comprennent de petites pièces. En cas d'ingestion, les petites pièces posent des risques d'étouffement pour les enfants en bas âge. Débarrassez-vous des petites pièces inutilisées, desserrées ou facilement amovibles. Manquer de le faire peut entraîner des blessures.

### ATTENTION

Certains composants peuvent présenter des bords coupants. Portez un équipement de protection approprié pour éviter les blessures.

### AVERTISSEMENT

Suivez les instructions du fabricant pour les outils à main ou électriques. Portez toujours des lunettes de sécurité. Manquer de le faire peut entraîner des blessures, endommager le produit ou causer des dommages matériels.

**1**

### RETIRER LE PANNEAU D'AÉRATION EN VERRE ET INSTALLER LA PIÈCE DE RECHANGE

- a**
  1. À partir de l'extérieur, maintenez la tige d'étau verticale contre le panneau inférieur (verre stationnaire). Glissez la tige d'étau vers le bas de façon à ce qu'elle repose sur le rebord inférieur de la contre-porte. L'encoche devrait aller de la gauche vers la droite.
  2. Abaissez le panneau d'aération en verre jusqu'à ce que son cadre se trouve dans l'encoche de la tige d'étau.
  3. Collez la tige d'étau au verre en haut et en bas, à l'aide de ruban adhésif opaque.
- b**
  1. À l'aide d'un tournevis à tête cruciforme, retirez les deux vis du système de loquet de la fenêtre. Mettez de côté pour une réinstallation au cours d'étapes ultérieures.
- c**
  1. À l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez les vis de la plaque de protection de la moustiquaire.
  2. Une fois qu'elle est desserrée, retirez la plaque de protection du cadre de porte et mettez-la de côté pour une réinstallation ultérieure.

d

**AVERTISSEMENT**

La moustiquaire SlideAway® est intégrée dans la porte à l'aide d'un ressort extrêmement tendu. S'il est relâché, la moustiquaire peut se rétracter brusquement et ainsi entraîner des blessures ou endommager le produit. Tenez la moustiquaire fermement lorsque vous la fixez à la fenêtre.

1. À l'aide d'une mèche de perceuse de 7/64 po, percez au travers du centre du rivet jusqu'à ce que la tête du rivet se sépare du corps.

e

1. Saisissez fermement la bande de tirage de la moustiquaire d'une main du côté intérieur et de l'autre, sur le bord supérieur extérieur, là où elle rencontre la fenêtre.
2. Tirez-la légèrement pour l'éloigner de la fenêtre et décrocher les crochets. Tournez le bas de la moustiquaire pour la faire sortir, tout en poussant le haut vers l'arrière pour raccrocher le crochet supérieur uniquement.

f

1. Enfoncez la petite extrémité de l'attache mono-usage à travers le trou du milieu de la bande de tirage de la moustiquaire, puis attachez-la serrée dans la virole de verrouillage de l'attache mono-usage. Assurez-vous que la virole de verrouillage s'enclenche et que l'attache mono-usage est verrouillée en boucle.
2. Insérez la lame d'un tournevis cruciforme à travers l'attache mono-usage. Avec une main de chaque côté du tournevis, tirez la bande de tirage de la moustiquaire vers le bas pour décrocher le crochet supérieur. Soulevez la moustiquaire lentement jusqu'à ce qu'elle soit complètement rétractée.

g

1. Enveloppez du ruban adhésif opaque autour du cadre de porte et de la moustiquaire en deux emplacements, un près de chaque extrémité de la porte.

h

1. En commençant par le bas, tirez la retenue de droite de traverse de moustiquaire hors du cadre de la porte. Des pinces peuvent être utilisées pour commencer le processus. Tirez-la avec soin vers vous et latéralement, en direction du centre de la porte pour la décoller de la traverse.
2. Pour retirer la retenue de traverse de moustiquaire de la moustiquaire rétractable, glissez la retenue de traverse de moustiquaire vers le bas.
3. Répétez les étapes 1 et 2 pour la retenue de gauche et mettez les deux de côté pour la réinstallation.

i

1. En vous servant d'une seule main, glissez le loquet gauche vers l'intérieur puis tirez le coin supérieur gauche du panneau d'aération en verre vers vous jusqu'à ce qu'il soit dégagé du cadre de porte. Tout en continuant à le tenir fermement, faites de même de l'autre côté.
2. Tenez le panneau d'aération en verre des deux côtés, tout en l'inclinant vers vous au fur et à mesure que vous le soulevez. Retirez-le du cadre de porte une fois que le bas du panneau d'aération en verre est au-dessus du meneau central et tournez-le verticalement pour le faire sortir. Jetez-le de manière appropriée.

j

1. Saisissez le panneau de rechange avec les loquets orientés vers le haut et vous faisant face. Insérez la languette inférieure gauche dans la glissière du cadre de porte et faites tourner verticalement, tout en glissant la languette droite dans la glissière. Inclinez le panneau vers la porte et faites le glisser vers le bas jusqu'à ce qu'il repose sur la tige d'étau, qui devrait encore être collée en place.
2. Faites ensuite glisser le loquet et poussez le coin du panneau dans le cadre, jusqu'à ce qu'il repose sur les deux côtés. Testez le panneau pour vous assurer qu'il bouge librement. Déplacez-le ensuite vers le bas, jusqu'à ce que le cadre du panneau se trouve dans l'encoche de la tige d'étau.

k

1. Placez la retenue de traverse de moustiquaire de rechange correcte avec le nez dans la glissière et la patte orientée vers le cadre de porte. Tournez dans le cadre de porte jusqu'à ce que la patte s'enclenche en place.
2. Glissez la retenue de traverse de moustiquaire vers le haut par-dessus la languette inférieure de la moustiquaire rétractable.
3. Servez-vous de vos doigts pour insérer la retenue de traverse de moustiquaire dans la glissière et enclenchez la patte en place au fur et à mesure que vous avancez vers le bas. Répétez ces étapes pour l'autre retenue de traverse de moustiquaire.

l

1. Coupez et retirez le ruban adhésif opaque fixant solidement la moustiquaire au cadre de porte.

m

1. Réinstallez la plaque de protection de la moustiquaire, en plaçant le haut de la plaque dans la glissière du cadre de porte et en la tournant vers le bas pour aligner les trous de la plaque de protection sur les trous de chaque côté du cadre de porte.
2. Fixez la plaque de protection de la moustiquaire solidement à la porte en réinstallant les deux (2) vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.

n

**AVERTISSEMENT**

La moustiquaire SlideAway® est intégrée dans la porte à l'aide d'un ressort extrêmement tendu. S'il est relâché, la moustiquaire peut se rétracter brusquement et ainsi entraîner des blessures ou endommager le produit. Tenez la moustiquaire fermement lorsque vous la fixez à la fenêtre.

1. Insérez la lame d'un tournevis cruciforme à travers l'attache mono-usage. Avec une main de chaque côté du tournevis, tirez la bande de tirage de la moustiquaire vers le bas par-dessus le montant de verrouillage du panneau de verre.
2. Pour aligner correctement la bande de tirage de la moustiquaire et le montant de verrouillage du panneau de verre, abaissez la bande de tirage de la moustiquaire en-dessous du haut du montant de verrouillage du panneau de verre. Les trous de la bande de tirage de la moustiquaire et du montant du panneau de verre doivent être alignés.
3. Une légère poussée vers l'extérieur alignera les rebords de la bande de tirage de la moustiquaire et les rebords du montant de verrouillage du panneau de verre. Remontez légèrement la moustiquaire, appuyez vers l'intérieur à chaque extrémité de la bande de tirage de la moustiquaire pour vous assurer qu'elle affleure au ras du montant de verrouillage du panneau de verre. La bande de tirage de la moustiquaire sera entièrement fixée lorsque le montant de verrouillage du panneau de verre est interverrouillé avec les crochets de la bande de tirage de la moustiquaire.
4. Une fois que la bande de tirage de la moustiquaire est entièrement fixée, retirez le tournevis et coupez l'attache mono-usage avec les ciseaux. Retirez doucement l'attache mono-usage de la bande de tirage de la moustiquaire et jetez-la de manière appropriée.

o

1. Alignez les trous du système de loquet de la fenêtre avec les trous de la bande de tirage de la moustiquaire.
2. Utilisez les deux (2) vis n° 6 de 1,9 cm retirées précédemment pour attacher le système de loquet de la fenêtre à la bande de tirage de la moustiquaire et au cadre du panneau en verre. Ne serrez pas trop.
3. Fermez la fenêtre et retirez le ruban adhésif du panneau inférieur maintenant la tige d'étau en place. Disposez de la tige d'étau de manière appropriée.

# Guía de instalación

## Repuesto del panel de vidrio para ventilación SmoothControl+™ en contrapuertas autoalmacenables Andersen® de 1-1/2"



**¡Por favor, no devuelvas el producto a la tienda!**

**FAVOR de llamar al Centro de Soluciones para contrapuertas (1-800-933-3626)**

si tienes preguntas sobre instalación, reposición de piezas, partes perdidas o cualquier otra cosa relacionada con la compra de tu contrapuerta.

**Leer esta guía por completo antes de comenzar la instalación. Si no tienes habilidades suficientes para cumplir con los requerimientos de esta instalación, comunícate con un contratista experimentado.**

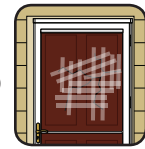
### DESCRIPCIÓN GENERAL DE PARTES Y PIEZAS

Tu kit de instalación debe contener las siguientes partes y piezas. Sin embargo, algunos modelos de puerta no usarán todas.

- A** Panel de vidrio para ventilación
- B** Varilla de apoyo
- C** Amarra de plástico

#### **ADVERTENCIA**

Pega el vidrio quebrado con cinta adhesiva o cinta de filamentos antes de quitarlo para reducir la fragmentación del vidrio. No hacerlo pudiera causar lesiones graves y daño a la propiedad y/o producto.



**LA SEGURIDAD PRIMERO: Favor de leer todas las precauciones y advertencias de esta guía, así como proceder conforme a ellas.**

### HERRAMIENTAS RECOMENDADAS



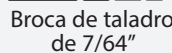
Gafas de seguridad



Destornillador Phillips



Guantes de trabajo



Broca de taladro de 7/64"



Taladro



Alicates



Cinta adhesiva de filamento



Tijeras



Este es el símbolo de alerta de seguridad para avisarte sobre peligros de lesión. Obedece todos los mensajes de seguridad a continuación de este símbolo para evitar posible lesión o muerte.

#### Letrero de señal y consecuencia

PUEDE

resultar en:



PUEDE

resultar en:



PUEDE

resultar en:



**IMPORTANTE**

Información del Producto y Procedimiento

#### **ADVERTENCIA**

La contrapuertas tienen piezas y partes pequeñas. En caso de ingerirse, estas piezas y partes pueden implicar riesgo de asfixia para niños menores. Desechar las partes y piezas sin usar, sueltas o ya retiradas con facilidad. No hacerlo puede resultar en lesiones.

#### **PRECAUCIÓN**

Algunos componentes pudiera tener bordes afilados. Usar el equipo de protección apropiado para evitar lesiones.

#### **ADVERTENCIA**

Sigue las instrucciones del fabricante para herramientas de mano y eléctricas. Usa siempre gafas de seguridad. No hacerlo así puede resultar tanto en lesión personal como en daños al producto u otros bienes.

## 1 QUITAR EL PANEL DE VIDRIO PARA VENTILACIÓN E INSTALAR LA PIEZA DE REPUESTO

- a**
- Desde el exterior, sostén la varilla de apoyo contra el panel (de vidrio fijo) inferior. Desliza la varilla de apoyo hacia abajo de modo que se asiente sobre la repisa inferior de la contrapuerta. La muesca debe ir de izquierda a derecha.
  - Mueve el panel de vidrio para ventilación hacia abajo hasta que su marco quede en la muesca de la varilla de apoyo.
  - Sujeta la varilla de apoyo al vidrio con cinta adhesiva de filamento de arriba abajo.

- b**
- Con un destornillador Phillips, quita los dos tornillos del ensamblaje del pestillo de la ventana. Poner a un lado para volver a instalar en pasos posteriores.

- c**
- Con un destornillador Phillips, quita los tornillos de la placa de la cubierta en la malla contra insectos.
  - Una vez aflojada, sacar del marco de la puerta a la placa de cubierta y ponerla a un lado para volver a instalarla en paso posterior.

d



## ADVERTENCIA

La malla contra insectos SlideAway® se almacena dentro de la puerta con un resorte de alta tensión. Si este resorte se libera, la malla contra insectos retrocederá súbitamente causando lesiones o daños al producto. Sostenla firmemente cuando fijes la malla contra insectos a la ventana.

1. Con una broca de taladro de 7/64 plg, taladra por el centro del remache hasta que la cabeza del mismo se separe del cuerpo del remache.

e

1. Agarra firmemente el tirador de la malla contra insectos con una mano sobre la cara interna y la otra sobre el borde superior externo donde se conecta a la ventana.
2. Tira ligeramente hacia abajo y apartando de la ventana para liberar los ganchos. Gira la parte inferior del tirador de la malla contra insectos hacia afuera mientras empujas la parte superior hacia atrás para volver a enganchar sólo el gancho superior.

f

1. Empuja el extremo pequeño del sujetador de plástico a través del orificio medio del tirador de la malla contra insectos y seguidamente fjalo dentro de la carcasa de cierre de aquel sujetador. Garantiza que la carcasa de cierre haga clic y el sujetador de plástico quede fijo dentro de una trabilla.
2. Insertar la barra del destornillador Phillips a través del sujetador plástico. Con una mano a cada lado del destornillador, hala hacia abajo el tirador de la malla contra insectos para liberar el gancho superior.  
Levanta lentamente la malla contra insectos hasta retraerla por completo.

g

1. Envolver con cinta adhesiva de filamento alrededor del marco de la puerta y el conjunto ensamblado de la malla contra insectos en 2 puntos cercanos a cada extremo de la puerta.

h

1. Comenzando por la parte inferior, hala el retenedor en riel derecho de la malla contra insectos del marco de la puerta para quitarlo. Puedes usar alicates para comenzar el proceso. Tirar con cuidado hacia ti y lateralmente hacia el centro de la puerta para despegar del riel.
2. Para quitar el retenedor en riel de la malla retráctil contra insectos de la unidad de la misma, desliza hacia abajo el retenedor en riel de la malla.
3. Repite los pasos 1 y 2 para el retenedor izquierdo y desecha adecuadamente ambos retenedores para volver a instalar.

i

1. Con una mano, desliza el cierre izquierdo hacia adentro y tira enseguida de la esquina superior izquierda del panel de vidrio para ventilación hacia ti hasta liberarlo del marco de la puerta. Mientras sostienes con firmeza, haz lo mismo para el otro lado.
2. Agarra ambos lados del panel de vidrio para ventilación mientras procedes a levantarlo e inclinarlo hacia ti. Qítalo del marco de la puerta después que la parte inferior del panel de vidrio para ventilación quede sobre el parteluz central, y giralo verticalmente. Desechar de manera apropiada.

j

1. Agarra el panel de repuesto con los cierres hacia arriba y apuntando hacia ti. Inserta la lengüeta inferior izquierda dentro del canal del marco de la puerta y róta la verticalmente mientras deslizas la lengüeta derecha dentro del canal. Inclina el panel hacia la puerta y desliza hacia abajo hasta que descansa sobre la varilla de apoyo, que debe estar aún encintada en su lugar.
2. Seguidamente desliza el cierre y empuja la esquina del panel dentro del marco hasta dejarla bien asentada en ambos lados. Comprueba si el panel puede moverse libremente para garantizar que así sea. Enseguida desplaza hacia abajo hasta que el marco del panel quede en la muesca de la varilla de apoyo.

k

1. Coloca el retenedor de repuesto del riel de malla derecho con la nariz dentro del canal y la pata mirando hacia el marco de la puerta. Girar dentro del marco de la puerta hasta que la pata encaje en su lugar.
2. Desliza el retenedor de riel de la malla hacia arriba sobre la pestaña del borde del conjunto ensamblado de la malla retráctil contra insectos.
3. Meter con los dedos el retenedor de riel de malla dentro del canal y encajar la pata en su lugar a medida que se avanza hacia abajo. Repetir los pasos para el otro retenedor de riel de malla.

l

1. Recortar y quitar la cinta adhesiva de filamento que asegura la unidad de malla al marco de la puerta.

m

1. Vuelve a instalar la placa de cubierta de malla contra insectos, asentando la parte superior de aquella dentro del canal sobre el marco de la puerta y rotando hacia abajo para alinear los orificios de la placa con aquellos correspondientes a cada lado del marco de la puerta.
2. Asegura a la puerta la placa de la cubierta de la malla contra insectos volviendo a insertar los dos (2) tornillos con un destornillador Phillips.

n



## ADVERTENCIA

La malla contra insectos SlideAway® se almacena dentro de la puerta con un resorte de alta tensión. Si este resorte se libera, la malla contra insectos retrocederá súbitamente causando lesiones o daños al producto. Sostenla firmemente cuando fijes la malla contra insectos a la ventana.

1. Insertar la barra del destornillador Phillips a través del sujetador plástico. Con una mano a cada lado del destornillador, tirar de la malla contra insectos hacia abajo sobre el riel del pestillo del panel de vidrio.
2. Para alinear correctamente el tirador de la malla contra insectos y el riel del pestillo del panel de vidrio, baja el tirador por debajo de la parte superior del riel del pestillo del panel de vidrio. Los orificios del tirador de la malla contra insectos y el riel del panel de vidrio deben quedar alineados.
3. Un ligero empujón hacia afuera alineará los rebordes para halar de la malla contra insectos y los rebordes del riel del pestillo del panel de vidrio. Levantar ligeramente la malla contra insectos y empuja cada extremo del tirador de la malla para asegurar que quede a ras con el riel del pestillo del panel de vidrio. El tirador de la malla contra insectos quedará completamente acoplado cuando el riel del pestillo del panel de vidrio se enganche con los ganchos del tirador de la malla.
4. Una vez que el tirador de malla contra insectos quede bien acoplado, retirar el destornillador y cortar el sujetador de plástico con unas tijeras. Sacar con cuidado el sujetador plástico del tirador la malla contra insectos y desecharlo adecuadamente.

o

1. Alinea los orificios en el ensamblaje del pestillo de la ventana con los orificios en el tirador de la malla contra insectos.
2. Usa los dos (2) tornillos núm. 6 x 3/4 plg previamente quitados para sujetar el ensamblaje del pestillo de la ventana al tirador de la malla contra insectos y al marco del panel de vidrio. No aprietes demasiado.
3. Cierra la ventana y retira la cinta adhesiva del panel inferior que sostiene a la varilla de apoyo en su lugar. Desechar adecuadamente la varilla de apoyo.